



# EyeLight

DiagnosticLine



Touchscreen



Touchless



Laser Point



Led Light



Wheel  
Diagnosis



WEIGHT MANAGEMENT  
Integrated Software Suite



Intelligent  
Positioning





1

INTERFACE TACTILE  
TOUCHSCREEN INTERFACE



2

VISION ARTIFICIELLE ET RELEVÉ DES  
DIMENSIONS DE LA ROUE AVEC SYSTÈME  
TOUCHLESS  
KÜNSTLICHE VERANSCHAULICHUNG  
UND MESSUNG DER ABMESSUNGEN MIT  
TOUCHLESS-SYSTEM



3

POSITIONNEMENT AUTOMATIQUE  
ET ECLAIRAGE A LED  
AUTOMATISCHE POSITIONIERUNG  
UND LED-BELEUCHTUNG



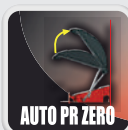
4

APPLICATION DES CONTREPOIDS  
AUTOCOLLANTS  
ANBRINGEN DER KLEBEGEWICHTE



5

DIAGNOSTIC COMPLET DE LA ROUE  
KOMPLETTE DIAGNOSE DES RADS



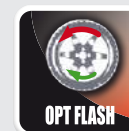
7

PARTIE AVANT INCLINEE ET CARTER  
DE ROUE A FAIBLE ENCOMBREMENT  
AVEC OUVERTURE AUTOMATIQUE  
SCHRÄGE FRONT UND  
PLATZSPARENDER RADKASTEN MIT  
AUTOMATISCHER ÖFFNUNG



9

BLOCAGE AUTOMATIQUE  
DE LA ROUE  
AUTOMATISCHE  
RADEINSpannung



6

PROGRAMMES DESTINES  
AU PROFESSIONNEL  
PROGRAMME FÜR DEN FACHMANN



8

BOUTON MULTIFONCTION  
ET PORTE-MASSSES  
MULTIFUNKTIONSTASTE UND  
GEWICHTEHALTER



10

WINUT - BLOCAGE AUTOMATIQUE  
GRÂCE À LA TECHNOLOGIE WIRELESS  
WINUT - AUTOMATISCHE EINSPANNUNG  
MIT WIRELESS-TECHNOLOGIE



1

## INTERFACE TACTILE TOUCHSCREEN INTERFACE

 **Interface tactile** L'interface graphique et la technologie tactile simplifient et accélèrent les opérations et la sélection des programmes de travail.

 **Touchscreen Interface** Die grafische Bedieneroberfläche und die Touchscreen-Technologie machen die Arbeiten und die Auswahl der Arbeitsprogramme einfacher und schneller.



**EyeLight**  
DiagnosticLine



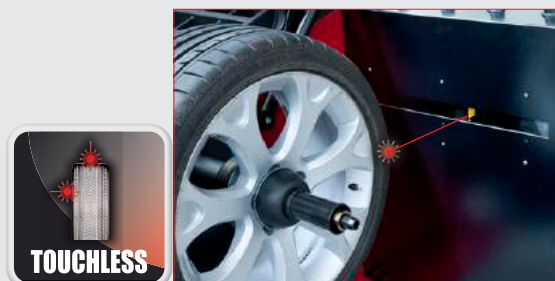
2

## VISION ARTIFICIELLE ET RELEVÉ DES DIMENSIONS DE LA ROUE AVEC SYSTÈME TOUCHLESS KÜNSTLICHE VERANSCHAULICHUNG UND MESSUNG DER ABMESSUNGEN MIT TOUCHLESS-SYSTEM



 L'utilisation d'une caméra professionnelle et des techniques de vision artificielle avancées (brevet Corgi) permettent à l'EyeLight de saisir et d'élaborer l'image de la roue en en identifiant les tables d'équilibrage. Simultanément deux capteurs laser haute précision relèvent les dimensions de la roue sans aucun contact (Touchless System) et en quelques secondes.

 Mit einer professionellen Kamera und fortschrittlichen Techniken der künstlichen Veranschaulichung (Corgi Patent) erfasst und verarbeitet EyeLight das Bild des Rads und erkennt seine Auswuchtebenen. Gleichzeitig messen zwei Hochpräzisions-Lasersensoren die Abmessungen des Rads ohne jegliche Berührung (Touchless-System) und in wenigen Sekunden.



3

## POSITIONNEMENT AUTOMATIQUE ET ECLAIRAGE A LED AUTOMATISCHE POSITIONIERUNG UND LED-BELEUCHTUNG

 A la fin du lancement, la roue est freinée et placée automatiquement en position d'équilibrage (RPA). Le dispositif d'éclairage à led intégré éclaire la zone de travail pour faciliter le nettoyage de la jante et l'application des contre-masses.

 Am Ende des Messlaufs wird das Rad gebremst und automatisch in die Auswuchtposition gebracht (RPA). Die integrierte LED-Leuchte beleuchtet den Arbeitsbereich, um die Reinigungsarbeiten der Felge und das Anbringen der Gegengewichte zu erleichtern.



4

## APPLICATION DES CONTREPOIDS AUTOCOLLANTS/ ANBRINGEN DER KLEBEGEWICHTE



 Le pointeur laser interne indique, avec la plus grande précision, la position pour l'application des contre-masses adhésives.

 Der interne Punktlaser zeigt mit maximaler Präzision die Position zum Anbringen der Klebegewichte an.

Logiciel/Software : LPS – Laser Line System

5

## DIAGNOSTIC COMPLET DE LA ROUE/KOMPLETTE DIAGNOSE DES RADS



 Le programme de diagnostic permet de relever automatiquement :

- a) l'excentricité radiale et latérale de la roue (1<sup>er</sup> harmonique et crête à crête) pour calculer le meilleur assemblage des pièces en résolvant ainsi les problèmes des vibrations sur route ;
- b) la dérive de la roue tendant à déporter constamment le véhicule vers un côté de la chaussée en ligne droite ;
- c) la profondeur de la bande de roulement.

 Das Diagnoseprogramm ermöglicht die automatische Erfassung von:

- a) Höhen- und Seitenschlag des Rads (1. Grundschiwingung und Spitze-Spitze), um die beste Kombination zwischen den Teilen zu berechnen, wodurch die typischen Probleme der Vibration auf der Straße behoben werden;
- b) Abdrift des Rads, die die ständige Bewegung des Fahrzeugs zu einer Straßenseite hin bei Fahrt auf gerader Strecke verursacht;
- c) Tiefe der Reifenlauffläche.



Excentricité radiale et latérale de la roue  
Höhen- und Seitenschlag des Rads



Profondeur de la bande de roulement et dérive de la roue  
Tiefe der Reifenlauffläche und Abdrift des Rads

## INTELLIGENT POSITIONING, WEIGHT MANAGEMENT, HIDDEN WEIGHT

 Tous les programmes pour le professionnel visualisés sur un moniteur plein écran, orientable, avec une graphique haute définition et une simple interface utilisateur.

 Alle Programme für den Reifenfachmann werden am verstellbaren Widescreen-Monitor angezeigt, mit hochauflösender Grafik und einfacher Benutzerschnittstelle.



### INTELLIGENT POSITIONING

 Outil spécial de diagnostic du train de roues pour vérifier l'usure des bandes de roulement, les angles de dérive, l'excentricité et les balourds.

Après avoir mémorisé toutes les roues, l'EyeLight suggère leur meilleur positionnement sur le véhicule, en optimisant le confort et la sécurité.



 Spezielles Diagnosegerät des

Fahrzeugradsatzes zur Prüfung der Abnutzung der Reifenlauffläche, der Abweichungswinkel, der Radrundheit und der Unwuchten.

Nachdem alle Räder gespeichert wurden, schlägt EyeLight vor, wie sie am besten am Fahrzeug positioniert werden sollten, um den Komfort und die Sicherheit des Fahrzeugs zu erhöhen.



### WEIGHT MANAGEMENT

 Package de programmes spéciaux dont le LESS WEIGHT permettant de réduire les temps de travail (20%) et la quantité de contrepoids (30%), en augmentant ainsi les bénéfices économiques tout en préservant l'environnement.

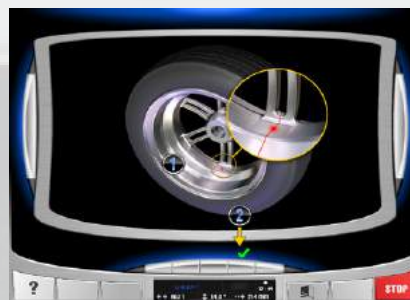
 Spezielle Sammlung von Programmen, darunter das LESS WEIGHT, mit dem die Arbeitszeiten (20%) und die Anzahl der verwendeten Gegengewichte (30%) reduziert werden können, was den wirtschaftlichen Nutzen erhöht und dem Umweltschutz zu Gute kommt.



### MASSE CACHEE VERSTECKTES GEWICHT

 Elle permet de diviser la masse adhésive d'équilibrage du flanc externe en deux masses équivalentes placées en position cachée derrière les rayons, afin de ne pas compromettre l'esthétique de la jante.

 Das Auswuchtkebegewicht der Außenseite wird in zwei gleichwertige Gewichte aufgeteilt, die versteckt hinter den Speichen angebracht werden, um die Felgenästhetik nicht zu beeinträchtigen.

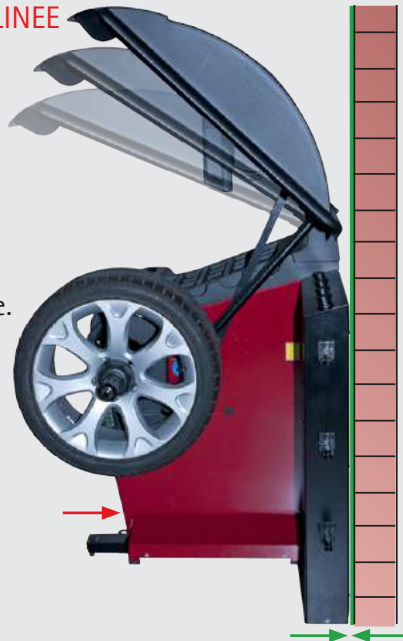


7

## PARTIE AVANT INCLINÉE SCHRÄGE FRONT

Partie avant inclinée pour que l'opérateur puisse accéder plus facilement à l'intérieur de la jante.

Inclined front part to improve operator access to the inside of the rim



## CARTER DE ROUE A FAIBLE ENCOMBREMENT AVEC OUVERTURE AUTOMATIQUE/ PLATZSPARENDER RADKASTEN MIT AUTOMATISCHER ÖFFNUNG



Le carter de roue à faible encombrement (patent pending) été étudié pour permettre le positionnement mural de l'équilibreuse et accueillir des roues jusqu'à un diamètre maximal de 44" (1 118 mm). L'ouverture automatique permet d'accélérer les opérations et de gagner du temps.

Platzsparender Radkasten (Patent Pending), entwickelt, um die Auswuchtmaschine an der Wand aufstellen zu können und um Räder bis zu einem Höchstdurchmesser von 44" (1.118 mm) aufzunehmen. Die automatische Öffnung ermöglicht es, die Arbeiten zu beschleunigen und Zeit zu sparen.

8

## TOUCHE MULTIFONCTION (ONE-TOUCH) ET PORTE- MASSES/MULTIFUNKTIONSTASTE (ONE-TOUCH) UND GEWICHTEHALTER

Le bouton multifonction (One-Touch) accélère la sélection des différents programmes de travail.

Multifunktionstaste (One-Touch) - Beschleunigt die Auswahl der verschiedenen Arbeitsprogramme.



## PANNEAU ARRIERE DE PROTECTION RÜCKSEITIGES SPRITZSCHUTZ-PANEEL

Panneau arrière de protection avec rangements supplémentaires pour outils.

Rückseitiges Spritzschutz-Paneel mit Aufnahme für Sonderzubehör.



9

## BLOCAGE AUTOMATIQUE DE LA ROUE AUTOMATISCHE RADEINSPANNUNG

Nouveau système électromécanique automatique de blocage de la roue qui réduit les temps de travail et augmente la précision de centrage.

Neues automatisches, elektromechanisches System zur Radeinspannung, das die Arbeitszeiten verkürzt und die Präzision der Zentrierung erhöht.



Blocage automatique  
Automatische Einspannung

ELECTRONIC  
CLAMPING

## ELEVATEUR ROUE « EFFET SANS EFFORT » RADHEBER „OHNE GEWICHT“

Conçu pour être couplé directement au nouvel élévateur de roues TT-0, qui annule l'effort de l'opérateur, accélère les opérations quotidiennes et garantit un centrage parfait grâce à la fonction d'équilibrage automatique.

Vorgerüstet für den direkten Anschluss an den neuen Radheber TT-0, der den Kraftaufwand des Bedieners beseitigt, die täglichen Arbeitsgänge schneller macht und eine perfekte Zentrierung gewährleistet, dank der Funktion der Selbstausgleichung.





### Winut locking version

BREVETTATO  
PATENTED

Il suffit d'appuyer simplement sur la touche du manche pour accélérer et travailler confortablement. On n'utilise plus le pied pour commander le système de blocage automatique.

Es reicht ein einfacher druck auf die taste der muffe, um schneller und müheloser zu arbeiten. Man benutzt nicht mehr den fuss um das automatische Einspannsystem zu steuern.



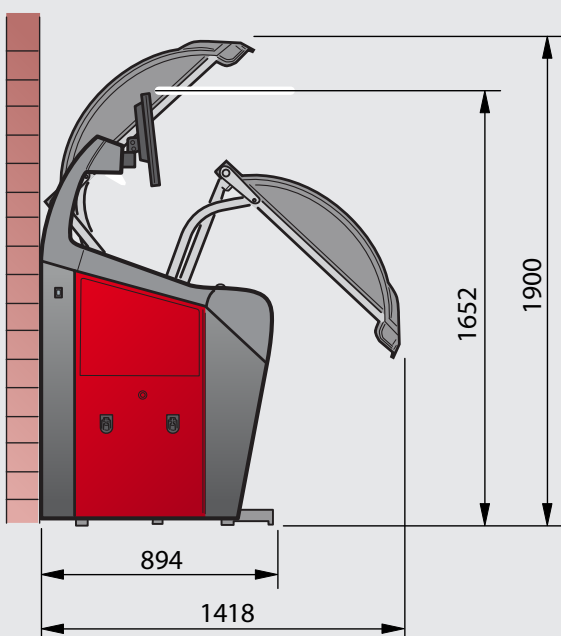
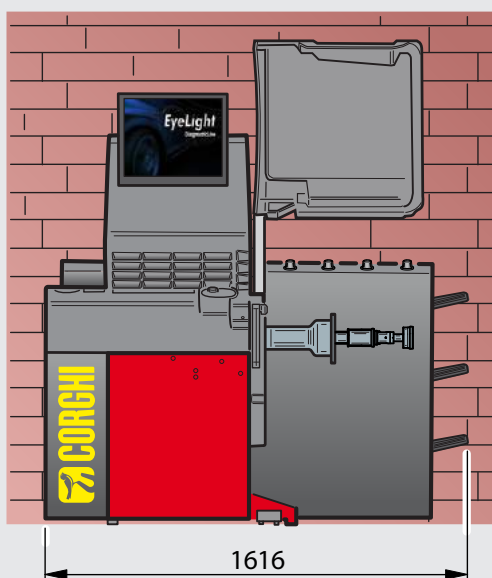
### DONNEES TECHNIQUES

|                                            |                             |
|--------------------------------------------|-----------------------------|
| Tension d'alimentation                     | 115÷230 V<br>1ph 50/60 Hz   |
| Puissance totale absorbée                  | 700 W                       |
| Vitesse d'équilibrage                      | 75-85-98 rpm                |
| Valeur maximale de balourd                 | 999 g 35,3 oz               |
| Définition                                 | 1-5 g<br>0,0353 - 0,1764 oz |
| Temps moyen de mesure                      | 7 s<br>(roue de 14kg)       |
| Diamètre de l'arbre                        | 40 mm<br>1,57"              |
| Largeur jante réglable                     | 1,5" ÷ 23"                  |
| Diamètre jante réglable                    | 1" ÷ 35"                    |
| Diamètre jante mesurable                   | 10" ÷ 32"                   |
| Largeur maximale roue<br>(avec protection) | 600 mm<br>23,6"             |
| Diamètre maximal roue<br>(avec protection) | 1118 mm<br>44"              |
| Distance maximale roue/machine             | 275 mm<br>10,82"            |
| Poids roue                                 | 75 kg                       |
| Poids machine                              | 198 kg                      |
| Dimensions maximales l x p x h             | 1616 x 894 x 1900 mm        |



### TECHNISCHE DATEN

|                                        |                             |
|----------------------------------------|-----------------------------|
| Versorgungsspannung                    | 115÷230 V<br>1ph 50/60 Hz   |
| Gesamt-Stromaufnahme                   | 700 W                       |
| Auswuchtgeschwindigkeit                | 75-85-98 rpm                |
| Maximaler Unwuchtwert                  | 999 g 35,3 oz               |
| Auflösung                              | 1-5 g<br>0,0353 - 0,1764 oz |
| Durchschnittliche Messzeit             | 7 s<br>(Rad von 14kg)       |
| Wellendurchmesser                      | 40 mm<br>1,57"              |
| Settable wheel width range             | 1,5" ÷ 23"                  |
| Einstellbare Felgenbreite              | 1" ÷ 35"                    |
| Einstellbarer Felgendurchmesser        | 10" ÷ 32"                   |
| Max. Radbreite<br>(mit Radschutz)      | 600 mm<br>23,6"             |
| Max. Raddurchmesser<br>(mit Radschutz) | 1118 mm<br>44"              |
| Maximum wheel/machine distance         | 275 mm<br>10,82"            |
| Machine weight                         | 75 kg                       |
| Machine weight                         | 198 kg                      |
| Maximale Abmessungen l x d x h         | 1616 x 894 x 1900 mm        |



## VERSIONS VERSIONEN

EYELIGHT  
Blocage automatique  
de la roue  
*Mit automatischer  
Radeinspannung*

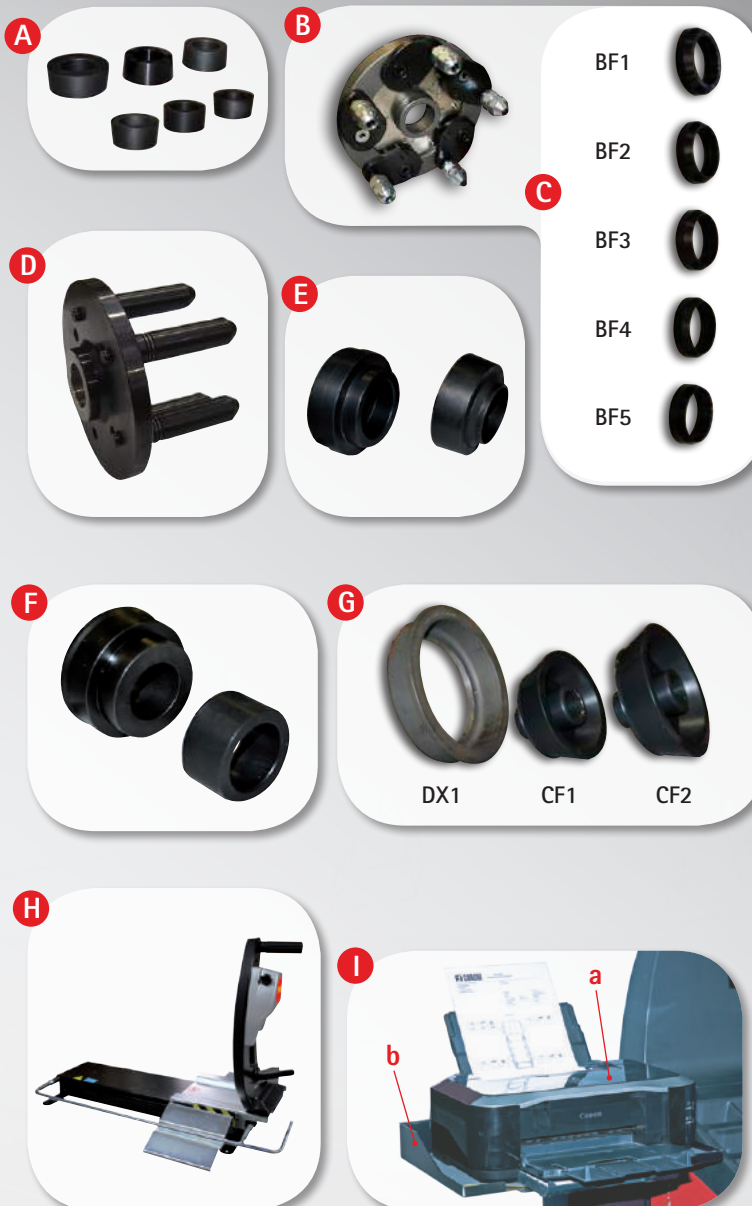
EYELIGHT  
Avec blocage  
de la roue WiNut  
*Mit WiNut  
Radeinspannung*

## EQUIPEMENT DE SERIE / AUSSTATTUNG EYELIGHT AUTOMATIC LOCKING SYSTEM



## ACCESSOIRES CONSEILLES EMPFOHLENES ZUBEHÖR

- A** 8-21100082  
SBC Jeu de 6 bagues de centrage arrière  
SBC Satz sechs hintere Zentrierbuchsen
- B** 8-21100091  
FRU Plateau autocentreur universel pour roues  
avec et sans trou central  
ø perçage min.90 max.210 mm  
Universalspannflansch für Räder mit und ohne  
Zentralbohrung  
ø Bohrung min. 90 max. 210 mm
- C** 8-21100092  
BVFF Jeu de 5 bagues pour un centrage précis sur  
plateau FRU  
BVFF Satz fünf Buchsen für eine präzise  
Zentrierung auf Flansch FRU
- D** 8-21100145  
FPF-2 BMW Plateau homologué pour roues BMW  
FPF-2 BMW Für Räder BMW zugelassener  
Flansch
- E** 8-21100228  
Kit BMW / MINI  
Ø 66,5 / Ø 56,5 - 72,5 - 74 mm
- F** 8-21400022  
Kit Mercedes  
Ø 57 / 66,5 - 84 mm
- G** 8-21100141  
DX/CBF Accessoire de centrage pour fourgons  
et tous terrains avec trou central Ø 117÷173 mm  
DX/CBF Zentrierungszubehör für Transporter  
und Geländewagen mit Zentralbohrung Ø  
117÷173 mm
- H** 8-21100230  
TT-0 Élévateur à effet "Sans Effort"  
TT-0 Radheber "Ohne Gewicht"
- I** **a** 8-61200237  
IMPRIMANTE Données et rapports imprimés en  
format A4 couleurs. Excellent outil pour offrir  
un meilleur service à la clientèle.  
DRUCKER Daten und Diagnosebericht im Format  
A4 farbig gedruckt. Ein optimales Mittel, um seiner  
Kundschaft einen besseren Service zu bieten.
- b** 8-21100236  
Support imprimante  
Druckerhalterung



Pour de plus amples informations, consulter le catalogue complet des accessoires  
Für weitere Informationen schlagen Sie bitte im Gesamtkatalog des Zubehörs nach



<http://www.facebook.com/CORGHISpa>



<https://twitter.com/corghispa>



<http://www.youtube.com/CORGHISpa>



EYELight Video



EYELight Video



EYELight Video



CORGI S.p.A. a NEXION GROUP COMPANY  
Strada Statale 468 n° 9 - 42015 CORREGGIO - R.E. - ITALY  
Tel. ++39 0522 639.111 - Fax ++39 0522 639.150 - [www.corgi.com](http://www.corgi.com) - [info@corgi.com](mailto:info@corgi.com)

Les photographies, caractéristiques et données techniques n'engagent en rien le fabricant. Elles peuvent subir des modifications sans préavis.  
Die Fotografien, die angegebenen Eigenschaften und die technischen Daten sind nicht verbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden.

Afin de respecter la planète en limitant la consommation de papier, nos catalogues sont consultables sur le site [www.corgi.com](http://www.corgi.com).  
Um unserm Planeten zu helfen und den Papierverbrauch zu optimieren, sind unsere Kataloge online auf der Webseite [www.corgi.com](http://www.corgi.com) einzusehen. Ein verantwortungsbewusster Ausdruck hilft, die Umwelt zu schützen.



Code DPCG000556A 01/2016